

29  
12

# Amtsblatt

Donnerstag,  
19. Juli 2012

---

## Departemente

Feuerwehrenspektorat. Brandgefahr Feuerwerk	1290
Landwirtschaft. Sömmerungsbeiträge 2012	1291
Kantonsbibliothek. Sommerschliessung	1293
Erwachsenenbildung	1293
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1295
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1301

---

## Stellenausschreibungen

1302

---

## Gemeinden

1304

---

## Verschiedene

Handelsregister	1304
-----------------	------



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Feuerwehrenspektorat. Brandgefahr Feuerwerk

Ungefährliches Feuerwerk gibt es nicht, egal ob es sich um einen kleinen Knallfrosch oder eine grosse Rakete handelt. Regelmässig führt der sorglose und unsachgemässe Umgang mit Feuerwerk zu Unfällen mit schweren Brandverletzungen sowie zu Bränden.

Die wichtigsten Vorsichtsmassnahmen, damit der 1. August zu einem Feiertagsvergnügen wird:

- Informationen beim Kauf einholen und Gebrauchsanweisung lesen
- Kinder von Feuerwerk fernhalten oder nur unter Aufsicht Erwachsener zünden lassen
- Feuerwerk nie inmitten von Menschen zünden
- Raketen nur aus fest verankerten Flaschen oder Rohren starten
- In der Nähe von Feuerwerk gilt ein striktes Rauchverbot
- Bei Blindgängern mindestens fünf Minuten warten: Sie könnten doch noch explodieren. Mit Wasser übergiessen
- Zum Schutz vor fehlgeleiteten Feuerwerkskörpern Türen, Fenster und Dachlukarnen schliessen. Keine brennbaren Gegenstände offen auf Balkonen aufbewahren.

Wenn es trotz aller Vorsichtsmassnahmen zu einem Brand kommt, dann gilt: Alarmieren (Feuerwehr 118), Retten, Löschen.

Sarnen, 19. Juli 2012

**Feuerwehrenspektorat**

---

### Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 11. Juli 2012 wurde über die *TerraCognita AG*, c/o Orfida Treuhand + Revisions AG, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Überschuldungsanzeige (Art. 725 Abs. 2 OR) der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 19. Juli 2012

**Betreibung und Konkurs**

## Landwirtschaft. Sömmerungsbeiträge 2012

### *Rechtsgrundlagen:*

Für die Ausrichtung von Sömmerungsbeiträgen gelten die Bestimmungen der Sömmerungsbeitragsverordnung des Bundes (SöBV; SR 910.133). Unter anderem sind dies Folgende:

### *Bewirtschaftungsanforderungen (Auszug Art. 12–19 der SöBV)*

Die Sömmerungs-, Hirten- und Gemeinschaftsweidebetriebe müssen sachgerecht und umweltschonend bewirtschaftet werden. Enthält ein allfälliger Bewirtschaftungsplan weitergehende Anforderungen und Vorgaben, so sind diese massgebend. Insbesondere sind folgenden Anforderungen zu erfüllen:

- a. Die Sömmerungstiere müssen in eingezäunter Weide gehalten oder mindestens einmal pro Woche kontrolliert werden.
- b. Nicht beweidbare Flächen sind durch geeignete Massnahmen vor dem Tritt und Verbiss der Weidetiere zu schützen.
- c. Naturschutzflächen müssen vorschriftsgemäss bewirtschaftet werden.
- d. Die Düngung der Weideflächen muss auf eine ausgewogene und artenreiche Zusammensetzung der Pflanzenbestände und auf eine massvolle und abgestufte Nutzung ausgerichtet sein. Es sind nur alpeigene Dünger einzusetzen. Stickstoffhaltige Mineraldünger, Klärschlamm und alpferde flüssige Dünger dürfen nicht ausgebracht werden. Für die Zufuhr von alpferden Düngern ist die Bewilligung des Amts für Landwirtschaft und Umwelt notwendig, die nur in Ausnahmefällen erteilt wird. Jede Düngerezufuhr ist aufzeichnungspflichtig.
- e. Die Weiden sind vor Verbuschung und Vergandung zu schützen. Problem-pflanzen wie Blacken, Weissgermer und Kreuzkräuter sind zu bekämpfen; insbesondere ist die Ausbreitung zu verhindern. Herbizide dürfen zur Einzelstockbehandlung eingesetzt werden. Flächenbehandlungen dürfen nur im Rahmen eines Sanierungsplanes vorgenommen werden. Dazu ist eine Bewilligung des Amts für Landwirtschaft und Umwelt einzuholen.
- f. Raufutterzufuhr ist nur zur Überbrückung witterungsbedingter Ausnahmesituationen erlaubt. Die Menge ist je Normalstoss (NST) limitiert. Für gemolkene Tiere sind festgelegte Raufuttergaben nach Normalstoss erlaubt. Die Aufzeichnungspflicht im Futterjournal ist Bedingung.
- g. Kraffutter darf Schweinen nur als Ergänzung zu alpeigenen Milchnebenprodukten verfüttert werden und ist aufzeichnungspflichtig.
- h. Gebäude, Anlagen und Zufahrten sind ordnungsgemäss zu unterhalten.

Nach Artikel 24 der SöBV werden pro Jahr eine Anzahl der Alpbetriebe auf diese Anforderungen kontrolliert. Überprüft werden zudem diejenigen Betriebe, bei denen im Vorjahr Mängel festgestellt wurden und jene Betriebe, die zum ersten Mal Sömmerungsbeiträge beanspruchen. Nichteinhaltung

der Bewirtschaftungsanforderungen kann zu Sanktionen und Beitragskürzungen führen.

### *Gesuchseinreichung*

Die Bewirtschafter/Bewirtschaftenden von Sömmerungsbetrieben, Hirtenbetrieben und Gemeinschaftsweidebetrieben reichen dem zuständigen Kanton jährlich bis zum 31. Juli ein Gesuch um Sömmerungsbeiträge ein. Dabei sind folgende Angaben zu machen:

- die Kategorie und die Anzahl der gesömmerten Tiere;
- das Auffuhrdatum;
- das voraussichtliche Abfahrtsdatum;
- allfällige Veränderungen bei der nutzbaren Weidefläche;
- die Bestätigung der Richtigkeit der Angaben durch den Gesuchsteller bzw. die Gesuchstellerin.

*Massgebend für die Alterskategorien-Zuteilung der Sömmerungstiere sind jeweils die Verhältnisse am 25. Juli.*

Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr in Bezug auf die Bewirtschaftung, betreffend Bewirtschafter/in, welche eine Neuverfügung des Normalbesatzes bedingen, sind bis 31. Juli 2012 dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt zu melden.

### *Weitere Informationen*

Die gesetzlichen Unterlagen (Sömmerungsbeitragsverordnung) und das Alpjournal können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt angefordert werden. Allen Bewirtschaftern/Bewirtschaftenden oder den für die Meldung Verantwortlichen wird nach Mitte Juli 2012 das Gesuchsformular für die Sömmerungsbeiträge 2012 per Post zugestellt. Alpbetriebe, die allenfalls beitragsberechtigt sind und bis zum 20. Juli 2012 kein Gesuchsformular erhalten, können sich beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt melden. Das ausgefüllte Formular ist unbedingt bis zum 31. Juli 2012 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

### *Meldepflicht von Rinderbewegungen für Sömmerungsbetriebe*

Seit drei Jahren besteht bei den Sömmerungsbetrieben für alle Bewegungen der Tiere der Rindergattung die Meldepflicht an die Tierverkehrsdatenbank (TVD). Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Meldungen kann seitens der Bewirtschafter überprüft werden:

- durch Ausdruck einer Tierliste über Internet oder
- durch Anfordern einer Tierliste über die Agate-Helpdesk-Telefonnummer 0848 222 400.

Die Überprüfung soll sinnvollerweise zum Zeitpunkt der Sömmerungsviehzählung (25. Juli) erfolgen. Allfällig festgestellte Fehler sind mit der TVD zu bereinigen und verhindern somit spätere, aufwändige Nachbearbeitungen.

*Neu ab 2012:* Ab 2012 gelten hinsichtlich Meldepflicht beim gesömmerten Rindvieh die gleichen Regeln wie für die übrigen Betriebe. *Die Abgangsmel-*

dung muss neu auch vom Sömmerungsbetrieb vorgenommen werden. Der automatische Abgang, ausgelöst durch die Zugangsmeldung des folgenden Betriebes, existiert nicht mehr. (Vergleiche das Informationsschreiben der TVD vom Mai 2012, welches allen Rinder sömmernden Sömmerungsbetrieben zugestellt wurde.)

*Wichtiger Hinweis für die Labelproduktion:* Werden Tiere direkt ab dem Sömmerungsbetrieb über den öffentlichen Schlachtviehmarkt für die Labelproduktion verkauft, sollten diese unbedingt zuerst auf dem Heimbetrieb angemeldet werden. Der Verkauf hat anschliessend ab dem Heimbetrieb zu erfolgen.

Sarnen, 10. Juli 2012

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek. Sommerschliessung

Die Kantonsbibliothek bleibt vom *Samstag, 14. Juli bis Sonntag, 5. August 2012* geschlossen! Ab Montag, 6. August 2012 sind wir dann wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da:

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30–12.00 Uhr

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 19. Juli 2012

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

### Erwachsenenbildung

#### Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

##### Basale Stimulation – Basisseminar

Die basale Stimulation eröffnet Möglichkeiten, auf der Grundlage einer verlässlichen nonverbalen Kommunikation, sensorische Erfahrungen in die alltägliche Pflege zu integrieren.

Zielgruppe: Mitarbeitende aus Pflege und Betreuung, keine Vorkenntnisse nötig

Datum: Dienstag, 28. August 2012

Mittwoch, 29. August 2012

Mittwoch, 26. September 2012

Zeit: 8.45–12.00 Uhr/13.15–17.00 Uhr  
Dauer: 3 Tage  
Kursort: Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns  
Kosten: Fr. 570.–, inkl. Kursunterlagen  
Leitung: Ruth Alder-Waser, Kursleiterin Basale Stimulation in der Pflege,  
dipl. Pflegefachfrau HF  
Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden  
Abteilung Kurse, Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen 2  
Info@srk-unterwalden.ch  
Telefon 041 660 75 27  
Fax 041 660 36 83

## **Via Cordis – Haus St. Dorothea**

### **Zen-Seshin**

Leitung: P. AMA Samy SJ, Zen-Meister, Kodaikanal (Indien)  
Datum: 23.–29. Juli 2012, Mo 18.30–So 13.00 Uhr

### **Das Labyrinth – Die Kraft der Kreistänze – Die Weisheit der Indianertrommel**

Leitung: Ilonka Eva Hoermann, Tanzpädagogin/-therapeutin und Trommelbauerin, D-Heldenstein  
Datum: 29. Juli–5. August 2012, So 18.30–So 10.00 Uhr

### **Heilende Musik im Herzensgebet**

Leitung: Ute Bauer-Wittrock, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, Musikerin, D-Kaiserslautern  
Doris Hissler, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, D-Otterbach  
Datum: 1.–5. August 2012, Mi 18.30–So 13.00 Uhr

### **Ich bin da!**

Leitung: Ute-Jane Scharpf, Meditationsbegleiterin VIA CORDIS und Rolf Knepper, Theologe, Meditationsleiter VIA CORDIS, Franz Xaver Jans-Scheidegger  
Datum: 6.–10. August 2012, Mo 16.30–Fr 13.00 Uhr

### **Weitere Informationen**

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45  
Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch  
www.viacordis.ch

Sarnen, 19. Juli 2012

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

## Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86  
[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)  
[www.bwz-ow.ch/weiter.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter.htm)

<b>1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung</b>		
H 21210 Ernährung und Verpflegung 1	Di, 60 Lekt. 20.11.2012 – 12.03.2013 Trudi Berchtold	Fr. 530.00
H 21217 Wäscheversorgung	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.12.2012 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 21217 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 20.11.2012 – 05.03.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 21214 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.11.2012 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
<b>2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung</b>		
H 21212 Gartenbau Herbst	Do, 28 Lekt. 23.08.2012 – 18.10.2012 Erwin Müller	Fr. 260.00
<b>Wahlmodule</b>		
H 21216 Rindviehhaltung	Mo, 40 Lektionen 15.10.2012 – 17.12.2012, Erwin Müller	Fr. 350.00
H 21213 Modul Gesundheits- und Sozialwesen	Mo, 40 Lektionen 27.08.2012 – 19.11.2012, Regula Gerig	Fr. 350.00

## Finanzen

A 21201 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lekt. 05.09. – 31.10.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lekt. 07.11 – 05.12.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

## Vorbereitung Berufsmatura

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung in die Berufsmatura: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch

Die Fächer können auch einzeln besucht werden.

→ Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken

Aufnahmeprüfung: 16. März 2013

Weitere Informationen finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

A 21203	24. Oktober 2012 – 7. März 2013	Fr. 300.00
Vorbereitungskurs Berufsmatura	Mittwoch, 19.00 – 21.10h: Mathe + Französisch	(ganzer Kurs)
	Donnerstag, 19.00 – 20.30h: Englisch + Deutsch	Fr. 80.00/Fach
	Jeweils alle 14 Tage alternierend	

## Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21204	12x Mo, 36 Lekt.	Fr. 780.00
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	30.09. – 10.12.2012 (ohne 17.09.2012) 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	

### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21201	1x Sa, 5 Lekt. 01.12.2012	Fr. 120.00
Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)	08.00 – 12.00h, Boris Relja	
I 21202	10x Mi, 30 Lekt. 05.09 – 21.11.2012	Fr. 670.00
CAD 1, Grundkurs AutoCAD 2012	18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	
I 21205	8x Di, 24 Lekt. 13.11. – 15.01.2013	Fr. 540.00
Excel, Office 2010,	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 21206	1x Sa, 5 Lekt. 15.09.2012	Fr. 120.00
Fotobuch gestalten	08.00 – 12.00, Boris Relja	
I 21207	7x Di, 21 Lekt. 04.09 – 06.11.2012	Fr. 470.00
Internetseite gestalten	(ohne 25.09.2012) 18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 21208	4x Mi, 12 Lek. 17.10 – 07.11.2012	Fr. 270.00
Power-Point, Office 2010	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 21209	5x Do, 15 Lekt. 06.09. – 18.10.2012	Fr. 340.00
Word Basis, Office 2010	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	
<i>Voraussetzung: einfache Word-Kenntnisse</i>		
I 21210	5x Do, 15 Lekt. 25.10. – 29.11.2012	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	

### 1. ECDL Testtag 15.12.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

# Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Juni 2012

\*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere

Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

## 50+/60+ Kurse Siehe oben\*

### Grundstufe (A0-A1)

S 21205	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Français 50+ A0 – A1 1. Semester	10.00 – 11.30h, Monette Bürgi	
S 21201	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ A0 – A1 1. Semester	13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21202	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ A1 5. Semester	16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	

### Mittelstufe I: (A2)

S 21203	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Englisch 60+ Conversation Basic A2	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	

### Mittelstufe II: (B1)

S 21204	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	

## Chinesisch Siehe oben\*

### Grundstufe (A0-A1)

S 21210	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Chinesisch A0 1. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik</i>		
S 21211	15x Mo, 03.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A1 2. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	
S 21212	15x Di, 04.09.2012 – 07.01.2013	
Chinesisch A1 3. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	

### Mittelstufe I: (A2)

S 21213	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A2 6. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	

## Deutsch Siehe oben\*

### Grundstufe (A0-A1)

S 21220	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Deutsch 1 A1/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
S 21221	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Deutsch 2 A1/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	Fr. 360.00

### Mittelstufe I: (A2)

S 21222	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	
Deutsch 3 A2/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
S 21223	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	
Deutsch 4 A2/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	Fr. 360.00

<b>Mittelstufe II: (B1)</b>		
S 21224	15x Sa, 08.09.2012 – 19.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 5 B1/1	09.30 – 11.00h, René Stalder	

<b>Englisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe: (A0-A1)</b>		
S 21230	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Elementary A0-A1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 21231	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 21232	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21233	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	

<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21234	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 21235	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 21254	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21236	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21237	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21238	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21239	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21240	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Pre-Intermediate A2 4. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
Umfangreicher Englisch-Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) möglich: 16.06.2012 im BWZ Obwalden in Sarnen. Anmeldung erforderlich! BWZ OW Info und Anmeldung: <a href="http://www.bwz-ow.ch">www.bwz-ow.ch</a>		
S 21241	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 21242	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21245	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Medium Level B1	18.00 – 19.40h, Robin Denver	

<b>Fortgeschrittene (B2/C1)</b>		
S 21246	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		
S 21247	8x Mo, 15.10.2012 – 03.12.2012	Fr. 170.00
FCE intensive speaking B2	19.45 – 20.45h, Barbara Ellen Roy	
S 21248	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate C1+	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		

S 21249	15x Di, 21.08.2012 – 18.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate C1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger</i>		
<i>(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		
S 21250	8x Di, 16.10.2012 -04.12.2012	Fr. 170.00
CAE intensive speaking C1	19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	
S 21251	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Keep up your Advanced English B2	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>(ohne Prüfungsziel)</i>		
S 21252	15x Di, 04.09.2012 – 08.01.2013	
Keep your Advanced English C1	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>(ohne Prüfungsziel)</i>		
S 21253	10x Mo, 15.10.2012 – 17.12.2013	Fr. 300.00
Conversation Higher Level C1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

## **Französisch** **Siehe oben\***

### **Mittelstufe I: (A2-B1)**

S 21260	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 21262	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Français B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
<i>Vorbereitung für lernende (KV) und Berufsmatura (BM)</i>		
S 21263	10x Mo, 27.08.2012 – 12.11.2012	Fr. 300.00
Français Conversation B1+	18.00 – 19.40h, Josiane Aepli	
<i>Sprechen in kleinen Gruppen. Vorbereitung DELF-Diplom B1+ oder kaufmännische BM</i>		

### **Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)**

S 21264	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Diplomkurs DELF B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aepli	
<i>Einstufungstest, Dauer ca. 1 Std. Prüfung: März/Mai 2013</i>		
S 21265	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

## **Italienisch** **Siehe oben\***

### **Grundstufe (A0- A1)**

S 21270	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A0-A1 1. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21271	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 21272	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 21273	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Italiano A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	

### **Mittelstufe (A2-B1)**

S 21274	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A2 6. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21275	15x ab Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversazione B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	

<b>Spanisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0 – A1)</b>		
S 21280	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A0-A1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21281	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30h Cristina Suanzes	
S 21282	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Español A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21283	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 21284	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe I (A2-B1)</b>		
S 21285	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Español A2 8. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 21286	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe II (B1-B2)</b>		
S 21287	15x ab Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversación avanzado B2+	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes	
<b>Russisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 21290	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

## Sprachstandanalysen

In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 21202	Samstag, 15.09.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21203	Samstag, 20.10.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21204	Samstag, 17.11.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21205	Samstag, 15.12.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 19. Juli 2012

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**[www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch](http://www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*27. August 2012 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Bernhard Amstutz, Oberbergstrasse 84, Engelberg  
Bauvorhaben: Renovation Fassade, Balkongeländer und Fensterläden  
Ort: Parzelle 674, Oberbergstrasse 84, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: bdk Immobilien AG, Riedenmatt 2, 6371 Stans  
Bauvorhaben: Montage eines Verkehrsspiegels  
Ort: Parzelle 460, Studentenweg 8/10, GB Engelberg  
Zonen: ÜG  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 19. Juli 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### **Kanton Obwalden. Straf- und Massnahmenvollzug**

*Begleiten, fördern, beraten*

In der Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug, welche dem Amt für Justiz angegliedert ist, suchen wir für die selbständige Führung der Bewährungshilfe per 1. Januar 2013 Sie als

#### **Leiter/in Bewährungsdienst 40%-Pensum**

Ihnen obliegen der Aufbau dieser neuen Stelle und die selbständige Führung der Bewährungshilfe. Sie sind auch zuständig für die freiwillige soziale Betreuung der Insassen im Gefängnis Sarnen. Sie beraten und betreuen straffällige Personen während der Untersuchungshaft, im Straf- und Massnahmenvollzug und auch während der Probezeit nach der bedingten Entlassung. Sie begleiten und koordinieren ambulante Massnahmen und Weisungen. Sie leisten und vermitteln die erforderliche Sozial- und Fachhilfe. Zudem unterstützen und vertreten Sie den vorgesetzten Abteilungsleiter.

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit bringen Sie ein Diplom in Sozialarbeit oder eine gleichwertige Berufsqualifikation mit. Sie sind eine offene und initiative Persönlichkeit mit einer differenzierten und klaren Kommunikationsfähigkeit, auch in belastenden Situationen. Verschwiegenheit und Zuverlässigkeit sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Einfühlungsvermögen und Verhandlungsgeschick sind von Vorteil. Eine selbständige Arbeitsweise und ein freundliches Auftreten runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe, ein kleines kollegiales Team und gute Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. Juli 2012. Bitte richten Sie diese an das Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Werner Wicki, Leiter Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug, Telefon 041 666 66 90 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage ([www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)).

Sarnen, 19. Juli 2012

**Personalamt**

---

## **Gemeinde Giswil. Hausdienst**

Die Gemeinde Giswil sucht zur Ergänzung des Teams und im Hinblick auf die mittelfristige Nachfolge des Leiters Innendienst per 1. Oktober 2012 oder nach Vereinbarung eine dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit als

### **Stellvertretende/n Leiter/in Innendienst (Hauswartsdienst) 100%**

Der Innendienst ist zuständig für Instandhaltung, Unterhalt und Wartung der Schulhausanlagen inkl. Umgebung, der Gebäudetechnik sowie der Maschinen und Geräte der Schule. Dabei sind die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich Gesundheit, Arbeitssicherheit und Brandschutz einzuhalten.

#### *Hauptaufgaben:*

- Instandhaltung, Unterhalt und Wartung der Schulgebäude, Turnhallen sowie des Lagerhauses
- Instandhaltung, Unterhalt und Wartung der technischen Einrichtungen und des Mobiliars
- Mitwirkung bei der Vermietung der Schulanlagen sowie bei der Organisation und Durchführung von Anlässen
- Leisten von Pikettdienst (abends und an Wochenenden)
- Stellvertretung des Leiters Innendienst bei der personellen und administrativen Führung des Teams

#### *Sie bringen mit:*

- Abgeschlossene Berufslehre in handwerklich-technischer Richtung und/oder Ausbildung im Bereich Hauswartung, Gebäudereinigung, Instandhaltung usw.
- Eigeninitiative, Organisationsqualitäten
- selbständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Führungserfahrung von Vorteil, aber nicht Bedingung
- Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick
- gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise
- gute EDV-Anwenderkenntnisse

#### *Wir bieten Ihnen:*

- eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung bis 13. August 2012 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Leiter Innendienst, Hermann Imfeld (Telefon 041 676 75 40, lagerhaus@giswil.ow.ch)

Giswil, 19. Juli 2012

**Gemeinde Giswil**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Korporation Kerns und Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Urnenabstimmung vom 23. September 2012.**

Gesamterneuerungswahlen des Korporations- und Alpgenossenrats Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion).

Gemäss dem Art. 10 c) des Grundgesetzes der Korporation Kerns wird der Korporations- und Alpgenossenrat Kerns/Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion) auf jeweils vier Jahre von der Versammlung gewählt. Die *Wahl der 7 Ratsmitglieder* erfolgt an einer Urnenabstimmung, gemäss dem Abstimmungsgesetz des Kantons Obwalden. Nach Art. 26 dieses Gesetzes wird mit vorliegender Publikation fristgerecht zur Einreichung der Wahlvorschläge aufgefordert.

Die Wahlvorschläge für die 7 Sitze des Ratgremiums sind fristgerecht bis am *Montag, 13. August 2012, 17.00 Uhr auf der Kanzlei der Korporation Kerns* einzureichen. Verspätete Eingaben werden nicht berücksichtigt.

Formulare zum Einreichen von Wahlvorschlägen sind auf der Kanzlei zu beziehen.

Kerns, 19. Juli 2012

**Korporationsratskanzlei Kerns**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

3. Juli 2012

*Wei-Wasser Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.226-0, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. Juni 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Übernahme und Verwalten von direkten und indirekten Beteiligungen an industriellen und kommerziellen

Unternehmungen im In- und Ausland, Gründung und Finanzierung solcher Unternehmungen; Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere in den Bereichen Beratung und Management; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften, immateriellen Gütern und anderen Kapitalanlagen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 430'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 430'000.–. Aktien: 860 Inhaberaktien zu CHF 500.–. Publikationsorgan: SHAB. Inhaberaktien: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikation in Publikationsorganen oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch schriftliche Mitteilung. Namenaktien: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief, E-Mail oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 29. Juni 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Beringer, Bernhard, von Beringen, in Killwangen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Künzle, Mathias, von Gossau SG, in Egerkingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. Juli 2012

*Aeneas Consult AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.322-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 1. Dezember 2008, Seite 13, Publ. 4756228). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Infanger, Albert, von Engelberg, in Hergiswil NW, einziges Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaus, Mathieu Simon, von Basel und Bubendorf, in Therwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. Juli 2012

*HBZ Dorfcenter Sachseln AG*, in Sachseln, CH-140.3.002.459-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 6. November 2008, Seite 12, Publ. 4722062). Domizil neu: Haltenmatte 14, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birrer, Bruno, von Luthern, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

3. Juli 2012

*Josef Berwert AG, Bauunternehmung*, in Sarnen, CH-140.3.000.052-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 29. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6743548). Statutenänderung: 28. Juni 2012. Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Sachübernahmevertrag vom 28. Juni 2012 Aktiven von CHF 1'254'136.31 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 460'492.75 auf die «Josef Berwert AG, Bauunternehmung», in Sarnen (CH-140.3.004.222-3). Gegenleistung: CHF 793'643.56. Firma neu: *Berwert Immo AG*. Domizil neu: Wilerstrasse 44, 6062 Wilen (Umadressierung). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erstellen, den Kauf und Verkauf sowie das Halten und Verwalten von Immobilien. Nebenzwecke siehe Statuten. Qualifizierte Tatbestän-

de neu: [gestrichen: Liberierung durch Sacheinlage gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 25. April 1984, wonach die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Berwert-Rogger Josef», in Sarnen, übernimmt. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von CHF 1'470'875.76 werden CHF 750'000.– an das Grundkapital angerechnet.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 28. Juni 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG (CH-100.9.010.550-2), in Luzern, Revisionsstelle.

3. Juli 2012

*T.S.S. Technosert Setting Services AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.939-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15. November 2006, Seite 10, Publ. 3636072). Statutenänderung: 13. Oktober 2011. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft sind den bekannten Aktionären schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post zuzustellen. Wenn die Aktionäre nicht bekannt sind, werden die Mitteilungen im kantonalen Handelsamtsblatt eingefügt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 13. Oktober 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirtschafts-Treuhand Auctor Schwyz AG, in Schwyz, Revisionsstelle.

5. Juli 2012

*PAR Skincare AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.229-4, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. Juni 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb kosmetischer Produkte, insbesondere PAR Skincare. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 200'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Schäfer, Dr. Rolf, von Basel, in Arisdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäfer, Christoph, von Basel, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boksberger, Heinz, von Bürglen TG, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BANDO TREUHAND AG (CH-280.3.005.107-8), in Ettingen, Revisionsstelle.

5. Juli 2012

*AlphaAir Communication Holding AG*, in Sarnen, CH-020.3.031.747-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 3. November 2009, Seite 11, Publ. 5325050). Statutenänderung: 4. Juli 2012. Firma neu: *Patpool AG*. Eingetra-

gene Personen neu oder mutierend: Chudoba, Ingo, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juli 2012

*Dance Corporation AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.429-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 26. November 2010, Seite 13, Publ. 5912598). Firma neu: *Dance Corporation AG in Liquidation*. Übersetzungen der Firma neu: (Dance Corporation SA en liquidation) (Dance Corporation Ltd. in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juni 2012 aufgelöst. Liquidationsdomizil: c/o Liquida AG, Zweigniederlassung Horw, Kantonsstrasse 40, 6048 Horw. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hood, William, amerikanischer Staatsangehöriger, in Wiesbaden (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Krayl, Guido, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; McKitrick, Julian, britischer Staatsangehöriger, in Salisbury (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liquida AG, Zweigniederlassung Horw (CH-100.9.024.837-4), in Horw, Liquidatorin.

5. Juli 2012

*Gigatronik Technologies AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.655-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6204710). Statutenänderung: 22. Juni 2012. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. [bisher: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie müssen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gericht nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

5. Juli 2012

*Next Stride AG*, bisher in Cham, CH-170.3.031.691-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6168936). Gründungsstatuten: 14. Dezember 2007, Statutenänderung: 25. Juni 2012. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen). Mitteilungen neu: Alle brieflichen Mitteilungen an die Namensaktionäre erfolgen rechtsgültig an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder an die letzte der Gesellschaft bekannt gegebene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder per Telefax oder per E-Mail.

5. Juli 2012

*Spiel- und Freizeitplausch Sylvia Portmann*, in Sarnen, CH-140.1.001.910-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 128 vom 5. Juli 1991, Seite 2914). Domizil neu: Feldheim 6, 6060 Sarnen.

5. Juli 2012

*Visionary Invest Partners AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.558-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 14. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6677482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Günthardt, Markus Alfred, von Langnau am Albis, in Wangen ZH (Wangen-Brüttsellen), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 2012

*FEWE Gastro AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.268-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. August 2010, Seite 11, Publ. 5792140). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 3. Juni 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: GFAG Wirtschaftsprüfung AG, in Ostermundigen (CH-092.3.002.384-3), Revisionsstelle.

6. Juli 2012

*Korporation Kerns*, in Kerns, CH-140.8.001.187-5, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 235 vom 4. Dezember 2007, Seite 10, Publ. 4229812). Domizil neu: Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns.

6. Juli 2012

*Stiftung Felsenheim, LebensArt im Alter*, in Sachseln, CH-140.7.000.825-4, Stiftung (SHAB Nr. 27 vom 8. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6540522). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlin-Omlin, Helene, von Kerns und Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher-Christen, Margrit, von Sachseln und Wolfenschiessen, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buri, Priska, von Oberburg, in Kerns, Leiterin Pflege und Betreuung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 2012

*SUNWIL AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.166-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 23. April 2012, Seite 0, Publ. 6647688). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle [bisher: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sarnen].

6. Juli 2012

*1875 FINANCE HOLDING AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.140-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. September 2011, Seite 0, Publ. 6346162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Auer, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Bernex, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 2012

*Algotex AG*, in Sarnen, CH-170.3.025.690-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 3. Oktober 2008, Seite 9, Publ. 4676370). Statutenänderung: 26. Juni 2012. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Allmendstrasse 22, 6072 Sachseln. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. (bereits bisher). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jordi, Thomas, von Huttwil, in Bettlach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lerch, Philippe, von Sumiswald, in Lutry, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

9. Juli 2012

*Aquila Wealth Management AG*, in Engelberg, CH-020.3.027.195-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 3. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6359112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cotting, Max, von Tentlingen, in Zermatt, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frefel, Jean-Pierre, von Basel und Amlikon-Bissegg, in Biel-Benken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sdanewitsch, Claudio, von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: deutscher Staatsangehöriger, Delegierter mit Einzelunterschrift].

9. Juli 2012

*Solemaxx AG*, in Sarnen, CH-170.3.033.195-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6497528). Statutenänderung: 6. Juli 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 29, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

9. Juli 2012

*Stalder Video Graphics*, in Sarnen, CH-140.1.002.889-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 98 vom 23. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4488064). Firma neu: *Stalder Digital Solutions*. Zweck neu: Dienstleistungen und Beratung im Bereich Computer-Support und IT-Infrastrukturen. Realisierung von Videoprojekten und Gestaltung von Websites. Verkauf von Hardware und Software. Bereitstellung von ICT-Services. Durchführung von Schulungen; kann Patente und Lizenzen erwerben und verwalten.

9. Juli 2012

*Swiss Pro Trust AG*, bisher in Baar, CH-140.3.002.928-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 9. April 2010, Seite 24, Publ. 5578444). Gründungsstatuten: 16. Oktober 2006, Statutenänderung: 12. Juni 2012. Firma neu: *NOBLE TRUST AG*. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Schwandstrasse 36, 6390 En-

gelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen; Rechtsberatung, Unternehmensberatung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten; des weiteren bezweckt die Gesellschaft Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken. Nebenzwecke siehe Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Peter, von Baar und Romanshorn, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cammann, Julian Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 2012

*Urimat Holding AG*, in Sachseln, CH-140.3.001.396-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670902). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 2012

*Winners Capital Management AG*, in Sachseln, CH-241.3.008.133-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 4. April 2012, Seite 0, Publ. 6625436). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

9. Juli 2012

*Sepp Sigrist, elektrische Anlagen*, in Sarnen, CH-140.1.001.969-5, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 182 vom 19. September 1996, Seite 5680). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

10. Juli 2012

*Deponie Obwalden AG*, in Kerns, CH-140.3.004.230-3, c/o Korporation Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und den Betrieb der Deponie Hinterflue in Kerns sowie alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 500'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.–. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der einfachen Gesellschaft «Deponie Obwalden» (bestehend aus der «Korporation Kerns» (CH-140.8.001.187-5), der «Melk Durrer AG» (CH-140.3.000.997-8) sowie der nicht im Handelsregister eingetragenen «Teilsame Dorf Kerns», alle in Kerns) gemäss Vertrag vom 6. Juli 2012 Aktiven von CHF 390'016.85 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 0.–, wofür 390 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 16.85 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im

Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 6. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Michel, Ernst, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Torreno, Juan, von Horw, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Rotz, Alfred, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Durrer, Mario, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käslin, Alois, von Beckenried, in Beckenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 2012

*Pastarazzi GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.004.231-2, Lindenhof 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf sowie den Vertrieb, die Herstellung und den Import von Frischteigwaren und Lebensmitteln und den damit verbundenen Waren und Artikeln sowie das Betreiben eines Take-Away-Standes und Catering. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 9. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hurschler, Markus, von Engelberg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Omlin, Benito Jan, von Sachseln, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

10. Juli 2012

*RF Immoforce GmbH (RF Immoforce S.à.r.l.) (RF Immoforce Ltd. Liab. Co)*, in Sarnen, CH-140.4.004.232-8, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. Juli 2012. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Projektmanagement, Entwicklung, Verwaltung, Vermietung, Verkauf und Vermittlung von und im Zusammenhang mit Grundstücken, Wohn- und Geschäftsbauten sowie anderen Immobilien. Die Gesellschaft bezweckt weiter Personalvermittlung und -verleih gemäss den öffentlich-rechtlichen Bestimmungen und die Übernahme von Geschäftsführungsmandaten, Coaching und Projektmanagementaufgaben. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung vom im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmen «Renzo Fagetti Immobilien- und Bauberatung», in Zürich (CH-020.1.062.607-4)

gemäss Vertrag vom 6. Juli 2012 Aktiven von CHF 31'771.90 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 4'328.40, wofür 20 Stammanteile zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 7'443.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Stammanteilabtretungsmodalitäten gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 6. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fagetti, Renzo, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 14 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Fagetti-Piceni, Daniela Riccarda, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Eggenberger, Sonja, von Grabs, in Sargans, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 2012

*Combofol AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.933-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6691034). Statutenänderung: 6. Juni 2012. Firma neu: *Lawson Capital Partners (Switzerland) AG*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt, sich an anderen Gesellschaften im In- und Ausland zu beteiligen sowie Kauf, Verkauf und Verwalten von Immobilien im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten.

10. Juli 2012

*Gebr. Mächler AG*, bisher in Basel, CH-270.3.003.826-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. Juli 2009, Seite 11, Publ. 5102808). Gründungsstatuten: 1. April 1970, Statutenänderung: 6. Juli 2012. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Wissibach 4, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafner, Werner, von Basel, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Flüh SO].

10. Juli 2012

*Mountain-Trans AG*, in Kerns, CH-140.3.003.197-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. September 2011, Seite 0, Publ. 6356978). Aktienkapitalherabsetzung und gleichzeitige Wiedererhöhung vom 9. Juli 2012: Herabsetzung auf CHF 0.– durch Vernichtung der 300 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Gleichzeitige Wiedererhöhung auf den bisherigen Betrag von CHF 300'000.– durch Ausgabe von 300 neuen, voll liberierten Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Kapitalerhöhung vom 9. Juli 2012 durch Verrechnung einer Forderung von CHF 153'000.–, wofür 153 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. CHF 147'000.– werden bar liberiert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Rotz, Josef, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hanimann, Michael, von Mörschwil, in Berneck, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumstein, Josef, von Lungern, in

Lungern, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flühler, Manuel, von Stans, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wipfli, Peter, von Seedorf UR, in Flüelen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

10. Juli 2012

*Seiler Käserei AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.393-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2007, Seite 17, Publ. 3707106). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Seiler, Alois, von Sarnen, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler, Patrik, von Sarnen, in Sarnen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung].

10. Juli 2012

*Sigma Cabel Technik AG*, in Engelberg, CH-140.3.000.485-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 3. April 2012, Seite 0, Publ. 6623122). Firma neu: *Sigma Cabel Technik AG in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juli 2012 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Borsari, Graziella, von Bern, in Harken Drive, Burnaby (Canada), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Werner Othmar, von Gossau SG und Engelberg, in Engelberg, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: von Gossau SG, Präsident mit Einzelunterschrift].

10. Juli 2012

*Visionary Invest Partners AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.558-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6759824). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christensen, Michael, dänischer Staatsangehöriger, in Monaco (MC), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 2012

*B & C Gastro GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.002.972-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 130 vom 7. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6241816). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 6. Juli 2012 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 2012

*Caffébar Pronto, Durrer Anita*, in Kerns, CH-140.1.002.853-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 194 vom 8. Oktober 2007, Seite 9, Publ. 4144006). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

10. Juli 2012

*Coresteel AG in Liquidation*, in Sarnen, CH-320.3.049.205-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 6. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5278552). Das

Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 6. Juli 2012 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 2012

*Greni GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.003.209-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 3. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6534396). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 6. Juli 2012 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 2012

*IT Prime Consulting GmbH in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.4.002.509-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2011, Seite 0, Publ. 6426660). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 6. Juli 2012 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 2012

*THE MARKNET GmbH in Liquidation*, in Alpnach, CH-140.4.003.139-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 25. April 2012, Seite 0, Publ. 6651346). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 6. Juli 2012 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 2012

*Ephys GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.004.233-3, c/o Schmidt, Zelgistrasse 30, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung biophysikalischer Technologien sowie die Beratung von Hochtechnologie-Unternehmen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 9. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingeschriebene Personen: Schmidt, Dr. Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

11. Juli 2012

*Label & Packaging Innovation GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.004.234-9, Dammstrasse 26, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juli 2012. Zweck: Vertretung des Herstellungswerkes, Konzeption und Fabrikation sowie Import und Export von Etiketten und Verpackungskomponenten sowie von Geschenk- und

Souvenirartikeln wie auch von Reklame- und Verkaufsförderungsartikeln. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen mit Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 10. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Boulesteix, Richard, französischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.-; Magrenat, Raphael, von Vaulion, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

11. Juli 2012

*Betonwerk Bürkle GmbH*, in Sarnen, CH-020.4.018.620-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 254 vom 30. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6486282). Domizil neu: Freiteilmattlistrasse 2, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürkle, Johannes Walther, deutscher Staatsangehöriger, in Achern (DE), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.- [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

Sarnen, 19. Juli 2012

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,  
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,  
Telefax 041 619 17 19, [stans@publicitas.ch](mailto:stans@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.